



an NRG company



Yuyi Lin 林玉儀

電力公司 An NRG Company

提供商業，住家通電，智能家居，防盜系統等服務
老牌字號，服務佳、名列最高評分之一

精通國語、粵語、英文，在Reliant全職超過8年
為商業及住家提供搬家通電、轉換電力公司、續約電力等服務
信譽優良，直線快速，可憑外國護照通電

Wechat ID: **yuyilin2005**

Email: Yuyi.Lin@nrg.com Cell: 713-898-8043

E02-Reliant 電力公司C6 8

美南日報

SOUTHERN NEWS GROUP

美南新聞報業電視傳媒集團

分類廣告 D1

YELLOW SHEET

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

PRSRST STD US POSTAGE PAID ALIVE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

全美國最大華裔獨立多媒體集團 · 報業 · 電視 · 黃頁 · 移動傳媒 / E-Newspaper: www.scdaily.com wechat: AD7133021553

The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper - Television Yellowpages Design Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com 12月18日 星期六

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施				

Place Your AD

一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話、傳真、電郵、上網或登門刊登

 Call(電話服務專線): 281-498-4310

 Fax (傳真): 832-399-1355

 Email(電郵): cla@scdaily.com

 Wechat(微信): AD7133021553

 Click(上網): www.scdaily.com

 Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:

Monday-Friday: 8:00am-4:00pm

上班時間:

週一至週五: 上午八時至下午四時

美南新聞分類廣告 公告欄

主頁 scdaily.com 下方**美南廣告AD**是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台

www.scdaily.com/cla/ClaAD.pdf

只要您已刊登美南新聞分類廣告即可享有刊登一次『10元』的特價活動

請微信: **AD7133021553**

或致電: **281-498-4310**



100 Restaurant Hiring

餐館服務



100 Restaurant Hiring

餐館服務

***Kamalan Bakery Cafe**
240 Westheimer Rd
新店即將開幕，誠徵蛋糕裝飾，茶飲制作，收銀人員。
意者請致電:
346-295-7969

***長今韓國餐館**
Jang Guem Tofu & BBQ
糖城店, now hiring
誠徵 企檯 Server
請 Email/親臨/或電:
tofu3528@gmail.com
3528 Hwy-6,
Sugar Land, TX 77478
電:281-520-6774

***外賣快餐店,請**
有經驗美式中餐炒鍋
星期一到星期六,
月薪\$4千。
另請收銀兼接電話
需英文流利。
意者請電:
713-732-8729

***餐館請人**
糖城中餐,誠請
●炒鍋一名
●油鍋一名
●收銀兼接電話
有意者請電:
832-277-2317

***中餐外賣店**
薪優,請熟手打包
全工或半工均可
在 Rosenberg
離唐人街20分鐘
有意者請聯系:
917-226-1718

***餐館薪優誠聘**
熟手外送員一名
接電話兼收銀員一名
近中國城10分鐘車程
聯系電話:劉先生
832-898-6667

***美式中餐館**
位6號/290,誠請
全工炒鍋、打雜、接電話
打包、外送員和
半工周末外送員各一名
需報稅。以上不包住宿。
有意者請電:
713-213-0086
832-593-6688

***Kamalan Bakery Cafe**
240 Westheimer Rd
新店即將開幕，誠徵蛋糕裝飾，茶飲制作，收銀人員。
意者請致電:
346-295-7969

***長今韓國餐館**
Jang Guem Tofu & BBQ
糖城店, now hiring
誠徵 企檯 Server
請 Email/親臨/或電:
tofu3528@gmail.com
3528 Hwy-6,
Sugar Land, TX 77478
電:281-520-6774

***外賣快餐店,請**
有經驗美式中餐炒鍋
星期一到星期六,
月薪\$4千。
另請收銀兼接電話
需英文流利。
意者請電:
713-732-8729

***餐館請人**
糖城中餐,誠請
●炒鍋一名
●油鍋一名
●收銀兼接電話
有意者請電:
832-277-2317

***中餐外賣店**
薪優,請熟手打包
全工或半工均可
在 Rosenberg
離唐人街20分鐘
有意者請聯系:
917-226-1718

***餐館薪優誠聘**
熟手外送員一名
接電話兼收銀員一名
近中國城10分鐘車程
聯系電話:劉先生
832-898-6667

***美式中餐館**
位6號/290,誠請
全工炒鍋、打雜、接電話
打包、外送員和
半工周末外送員各一名
需報稅。以上不包住宿。
有意者請電:
713-213-0086
832-593-6688

糖城中餐館
誠請前台和外送員
全工或半工均可,
需英文流利,
可報稅。
有意者請電:
832-866-2625

西北區餐館
位 Cypress 1960
『薪優』誠聘
●全工半工接電話
●半工外送員
意者請電:
713-302-0321

中餐堂吃外賣
位於 Humble 區
『薪優』誠聘
●全工女帶位
●外送員
意者請電:
281-546-8622

華洋餐館請人
位敦煌商場內,
高薪 聘請炒鍋,
及周末企檯
意者請電:
713-270-0888
832-512-3595

餐館誠請
有經驗收銀帶位,
企枱, 外送員。
意者請電:
832-466-3511

金山餐館請人
位 Downtown 誠請
●企檯, 拋鍋, 抓碼
~以上薪水好~
意者請電: 阿泰
916-529-7337
2001 Jefferson
Houston, TX 77003

粵菜餐館,薪優
東禾酒家請人
中國城,敦煌廣場內
誠請炒鍋和企枱
抓碼和油爐
意者請電:
713-981-8803

餐館請炒鍋
路州 Shreveport
中餐堂吃店,誠請
炒鍋和企枱。
意者請電:
832-819-8111
(無人接聽可短信)



餐館請人

Restaurant Hiring

休士頓市中心
餃子店誠徵
有經驗師傅及助手
一周工作五天,
待遇從優。
意者聯系: 蔡女士
713-532-3127

黃金茶寮,薪優
●樓面: 請 周末帶位及傳餐人員
●點心部: 請 有經驗做點心人員
2pm 後電或親臨舊店:
281-495-1688
10600 Bellaire#105

北方菜館請人
中國城百佳超市旁
北方菜館, 誠聘
●生手炒鍋一名,
●熟手炒鍋一名,
薪金面議。電話:
415-812-5851

糖城餐館,薪優
堂吃外賣店,誠請
●企枱:
底薪\$90/天+小費
●廚房抓碼
意者請電:
281-313-3300

Mall內快餐
●經理助理:
工資+bouns+年假
有廚房經驗,男性優先
●收銀員:
\$14 起薪,會英語。
意者請電:
214-924-8009

高級堂食餐館
I-10 近 Inker St
廚部:熟手執碼幫炒
樓面:懂英文有經驗
薪金可議,
意者可電:
832-875-1225

糖城餐館請人
Mamak Malaysian
Restaurant. 糖城店,
誠聘企枱。新店剛
開張,新手可以培訓。
環境好,小費高。電:
346-874-7913
(每周二公休)

外賣店請人
近中國城
誠請全工送外賣
懂英文。
有意者請電
281-568-8788

糖城翠苑中餐館
誠請 企枱/收銀
全職/兼職
小費好
有意者請電:
832-606-3731

城中區中餐館
誠 請
●半工炒鍋
●半工外送員
意者請電:
832-620-2560

餐館請人
誠招外賣員
位 Spring,
249與99交界
聯系人:林先生
832-310-0739

中餐館請人
誠聘半工外送員
有經驗,要報稅
離中國城15分鐘
4670 Beechnut
意者請電:
713-307-2882

中國城中餐館
『高薪』聘 請
廣東炒鍋
意者請電:
281-210-8392
黃師傅

美式中餐館
Downtown 地區
薪優,誠招炒鍋,
廚房關係簡單
有意請電至:
713-835-1705
如未接,請短信留言

餐館請人
位於西北區
誠聘企枱,炒鍋,
半工外送員。
有意者聯系:
281-966-5342

新皇宮點心海鮮酒樓 (ChinaBear)
『薪優』 全方位誠聘:
經理, 企枱, 收銀, 帶位, 廚房師傅,
點心師傅, 炒鍋, 抓碼, 油鍋, 打雜等等...
意者請電或親臨面談:
281-240-8383 713-303-8998
12755 Southwest Fwy, Stafford TX 77477

***Hiring Server**
Pepper Twins Restaurant at River Oak
hiring **Servers**, full/part time,
great income, hours flexible.
Please call **346-204-5644**
or stop by at
1915 W Gray St. Houston, TX 77019

***Now Hiring**
Restaurant Manager
Pepper Twins Restaurant at River Oak
hiring a Manager, full time,
great salary + all benefits,
Please call :
412-956-2766 to apply

Woodlands 中餐館,薪優
誠請 全工半工均可(提供吃住)
●企枱 ●廚房打雜
●油包 ●炒鍋
意者請電: **936-443-2523**



壽司餐館請人

Restaurant Hiring

Help Wanted
New HEB Sushi Bar
Full Time/Part Time
Located I-45 South
/ El Dorado Blvd.
713-382-6843
壽司吧位新HEB超市內,
誠請全工半工壽司助手

***HEB 超市內壽司吧請人**
HEB, Kroger Sushi Roll Available People Priority
(Training Available) 10 mins from Pearland
Medical Center/ Hwy-288 / Rice University
Address: 6055 South Freeway, Houston, TX
Please call: **832-808-0206**
誠請全工/半工壽司師傅及廚房幫手,
懂少許英文即可,近醫學中心及 Rice 大學



壽司餐館請人

Restaurant Hiring

二間壽司吧招工
位 Kroger 超市內
●1801 S. Voss
●1505 Wirt Rd.
急需壽司師父及幫手,
全工/半工均可。
『薪優』意者請電:
832-638-3640

糖城HEB壽司吧
誠招壽司助手
有無經驗均可
意者請電:
832-213-7345

壽司吧急聘
The Sushi Bar is Hiring
We are in urgent need
of **Part-time Sushi
Helper** in Kroger.
9325 Katy Fwy,
Houston, TX 77024.
281-520-6774 (英)
713-299-4129 (中)



中日餐館請人

Restaurant Hiring

***美日餐館,高薪**
二家 Galleria &1960
誠請經理,企檯,帶位
Bartender調酒師
需英文流利,懂酒水
全工/半工均可
小費極佳。 聯系電話:
281-636-8808

路州日餐,高薪
離休士頓2小時,請
壽司新手學徒或師傅
新手油鍋或師傅
有午休2小時,包食宿。
意者請電:
337-764-7736

日本餐館請經理
Missouri City 近 Sugar Land,
誠請全職/半職經理。
需有經驗,說英語,
做事認真負責能報稅,
薪資面議。
有意向請聯系:
912-381-5292
346-303-3218

***日本餐館高薪**
誠聘壽司師傅一名,
Part time 女企枱一名,
廚房炒鍋一名。
店位: 8050 North Sam
Houston Pkwy West
意者請致電或者短信:
832-288-0098

***日本鐵板燒**
位於 Woodlands
誠請 廚師
前台:要求會簡單英文
另招外送員 1-2 名,
周一-休 早上 11-8:30
意者請電:
501-442-8456

Japanese Rest.
Hwy6/Sugar Land,
誠 請
壽司師傅 Sushi Man
廚房幫手 Kitchen Help
意者請電:
281-325-0628
832-868-8813

***日本拉麵店**
位 Missouri City,
請 ●全職半職企枱
●油鍋打雜
薪資面議。 請電:
832-433-0973
或徵求合作伙伴亦可
共同經營

***路州全日餐**
Lake Charles
『高薪』誠請
壽司師傅,學徒
廚房師傅,油鍋打雜,
全工企檯。
包吃包住,意者請電:
832-605-2131

***日餐誠聘**
位 10 號公路,宜家
家私附近,日餐誠請
●兼職帶位,
●全職或兼職和企檯,
需英文流利和可報稅。
有意者請電:
832-339-6112



200 餐館租售

Restaurant for sale

***賺錢餐館轉讓**
醫療中心黃金地段
5000 呎餐館轉讓
新裝修,新設備
3835 Bellaire Blvd,
Houston, TX 77025
聯系電話: 班女士
346-801-5176

***布菲低價轉讓**
店在 45 公路,33 出口
因東主有其它生意
無暇顧及,
房租 1 萬,月做 10 萬
淨收入 1 萬
意者請電:非誠勿擾
917-833-6565

堂吃外賣兼
小 Buffet 轉租
無需轉讓費,
設備齊全。
詳情請致電:
210-380-2645
閒聊者勿擾!

***賺錢餐館出售**
疫情期間外賣生意很好
東主退休有意出售。
有粵菜經驗者更佳。
意者請電:
210-396-0650
餐館在聖安東尼奧,
競爭極小。

Kroger 壽司吧
轉讓, 近中國城
易經營,收入穩定,
年收入五萬以上
售價: \$25,000
位 11565 Hwy-6 S.
Sugar Land, TX 77498
電: **832-664-1410**

***城中賺錢餐館**
出售
近 Galleria 區
生意穩定
意者請電:
832-620-2560

中餐館退休轉讓
超過 37 年賺錢老店
位於休士頓外圍
連地及生意一併出售
生意穩定,含設備
因東主退休出售
意者請電: Kathy
936-662-6412

糖城堂吃外賣店
轉讓, 經營多年,
生意穩定(周一公休)
1490 呎,房租便宜,
業主還有其他生意管理。
意者請電:
832-503-0453

***賺錢餐館出售**
●近 Memorial 高級區中餐館,設備齊全,
年收入 60 萬, 業主榮休,僅售\$79,000。
●位於 Katy 亞洲城餐館,年收入過百萬,
僅售\$30 萬,機會難得,預購從速。
有意者,請洽德州地產:
713-988-1668, 832-734-6888(中文)

***豪華中餐館出售**
Chinese Restaurant for sale.
1800 SqFt, Great location & Traffic,
Very busy for To-go business
Energy Corridor Houston.
1800 呎, 地點極佳,地處交通繁忙地段,
外賣生意好,歡迎看店議價。
有意者請電: **281-725-4664**

外賣店轉讓
位於 Humble
生意穩定,已經營 11 年,
生意 9 萬。
~可做工看店~
有意請電:非誠勿擾
859-327-1938

中餐堂吃外賣店
出售。離休士頓唐人
街 40 分鐘, 唯一
中餐堂吃外賣店售
歡迎看店詢價,
非誠勿擾。電:林先生
713-417-8699

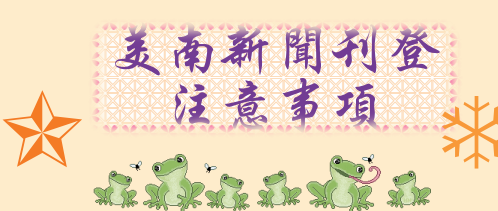
創業良機
在高銷售額的超市內
Sushi Bar出售
東主退休,13 年老店,
月營業額 3 萬以上
意者請下午 3 點後電
或簡訊,歡迎看店:
832-660-2521

KATY 中餐館
出讓
生意佳
意者請電:
917-287-6173

 Real Estate 房地產租售	*好房分租 共四個房間,限單身 月租: 一房 \$390 包電, 水, Wifi 6510 Gold Tee Ct Houston, TX 77036 意者請電: 832-853-1559	好房&空地出售 2 臥室, 2.5 衛浴, 2 車位 大客廳, 可步行到超市, 有社區小公園, 全新廚房 家電, 投資自住皆宜, 售 \$98,000 商用空地 1 畝, 可蓋廠房 小公寓, 園藝, 售 \$95,000 713-628-6988	中國城公寓出售 2 房 2 衛浴 2 廳 實木地板及地毯 全新冰箱, 洗碗機 有意者請電: 832-977-6288	ITC 多間高雅辦公室租 環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網, 辦公傢具, 近中國城 5 分鐘. 大停車場. 有大間辦公室出租 \$700 281-498-4310 陳鐵梅(中文) 281-983-8152 Jennifer (英文)
 Real Estate 房地產租售	糖城雅房出租 分租亦可, 治安良好 環境優雅, 重新裝潢 新地磚, 好區, 5 分鐘到 59 號, 6 號高速公路, 5 房 2 衛, 最優 Clement 高中, 初中, 意者請電: 832-287-8233	休士頓民宿租 Houston Hostel USA 中國城惠康前, 百利大道上, 獨立屋, 旅館式 套房, (房內附-書桌, 餐桌, Cable 電視及冰箱), 無限快速上網, 包水電, 拎包入住, 免簽長約, 月租最少 1 個月起, 16 年來感謝舊客戶推薦 Line/微信: houstontours 電/簡訊: 832-640-3888 Ruby 陳碧如	 International Trade Center Office for Rent	

● 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字,
英文字母及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。
※ English title: 12 letter ※ English content: 120 letters
● 廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。
● 廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
● 涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。
● 廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。

**美南新聞刊登
注意事項**



● 分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
● 刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用 5 元
● 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax)
訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CCV 號/ZIP code
Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
● 截稿時間: 星期一至五 2:30pm, 平時/周六日請微信: **AD7133021553**
截稿或之前訂稿, 立即上網, 其稿將在第二天刊登報紙。

 200 Home Service 家庭服務	*誠聘保姆 地址 Westheimer 和 8 號公路, 近中國城。 周一至周五 照顧 5 個月男孩。 不須過夜, 會講簡單英語 意者請電: 劉太 832-298-9331	 200 Home Service 家庭服務	聘住家通勤阿姨 照顧小孩 及做簡單家務。 (晚上不用陪睡) 身體健康並接種新 冠疫苗。有意者電: 832-867-1088	招聘家政服務人員 別墅包住待遇優厚 現招聘可長期住家家政服務人員, 夫妻更佳, 地理位置好, 居住環境佳, 繳納保險, 薪水優厚。 崗位職責: 1、負責別墅的日常維護保養工作。 2、按雇主要求清潔、整理房間、修理草 坪、維護室外環境等相關工作。 3、按別墅雇主要求完成其他相關工作 職位要求: 男女不限, 需要有關工作 經驗, 中文流利, 可用英文進行簡單溝 通, 身體健康, 品行優秀, 無犯罪記錄 聯系人: Rainie 832-853-3126
看 護 服 務	200 照顧女長者 愛心照顧起居、煮飯家務, 需有身份, 已打疫苗 ● 班次 1: 星期一至五 8am-4pm 星期六 8am-11am 或 ● 班次 2: 星期一至五 4pm 至 7:30pm 713-898-8650 楊	看 護 服 務	誠徵老人照顧家庭看護 全職或半工. 男女不拘皆可, 須報稅, 地點在糖城和休士頓地區。 電話: 713-271-8515(公司) 或: 713-820-5748(私人)	分類廣告專頁 

300 Company Hiring 公司請人	房地產投資公司 誠聘全職秘書 中英文流利 薪酬高, 福利好。 意者請電或簡歷至: 832-286-5367 surewinjune@gmail.com	*招聘行政文員 德州石油公司 休士頓辦公室招聘 全職行政文員一名, 有會計經驗者優先, 有意者請將簡歷發至 frank.fan@kemgroups.com	Bookkeeper Needed Excellent pay & benefits plus 401K Knowledge of QuickBook & Excel is required Call or Email resume to: Frank@21Lab.com 713-703-2662	診所全職助理 眼科激光手術診所 誠聘全職助理 中英文好, 有經驗最好 但是願意培訓新手 熱情、客服態度好。 janet@mvpeyes.com 281-810-2057	安防公司誠聘 ●辦公室文員(長工): 英文流利, 工作穩定, 近中國城, 薪優。 ●安裝技術人員: 簡單英文, 公司培訓, 有木工, 鉗工經驗優先, 意者請電或簡訊: 346-970-7928	婦科診所誠徵 一名 前檯/財務助理 一名 護理/醫生助理 Fluent in English/Chinese Familiar with Computer/EMR FT/PT, Competitive salary Experienced/Entry level text: 832-477-3649 ch7515@gmail.com	
醫療診所誠聘 診所助理 中英文流利, 懂電腦 具有顧客服務經驗, 可學眼鏡裝配技術 *薪水從優 yandylc@gmail.com Tel: 832-378-8899	Now Hiring Japanese Seafood Company ● Outside Sales representative ● Part-time A/R, Receiving office clerk Email resume to: info@owaves.net	公司請人 位於 Bellaire 及 Corporate Dr 路口 誠徵進出口 Documentation 人員 經驗不拘。 意者請將履歷表傳到: hr@bciusa.net	Food Distributor A/R, Offices Assistant Salesperson & Warehouse Loading speaking Chinese & simple English. Lily & Helen 713-383-8818 or Email: helen@fourseasonsfood.com	食品公司誠徵 工廠生產線 全工操作員數名 有身份, 有經驗優先。 意者請電: 281-908-6800	中國城黃金廣場 方太專門店, 新僱, 誠聘男女員工 有意者請電: 713-772-7888 713-772-2889	保險公司請人 誠請會計和管理 勤奮好學, 三年工作 經驗以上, 待遇良好。 工作環境好, 可辦綠卡 請來電或短訊: 832-868-1090	誠聘(中國城) ● LVN / RN (PT) ● Office Assistant (PT) ● 司機 ● 清潔半工 ● 廚房幫工打雜 週一至周五 電: 281-781-9389 未接請短信稍後再覆

*Kamalan Bakery Cafe 240 Westheimer Rd 新店即將開幕, 誠徵 蛋糕裝飾, 茶飲制作, 收銀人員。 意者請致電: 346-295-7969	*聯禾地產 UMRE 菁英招募 ●行銷儲備幹部: 善溝通與表達, 具平面設計能力 市場調研與分析熱情, 具行銷及企劃經歷佳 ●商業&住宅地產業務幹部及物業管理助理: 相關 學歷及經驗, 具學習精神, 敏銳市場洞察力, 地產執照佳 ●會計助理: 基本掌握 Quickbooks, 工作細心, 可以全職/半職 Email 至: hr9889@gmail.com 公司地點: Houston 中國城, Katy 亞洲城	*塑料分銷公司 (77099) 誠聘 辦公室助理 中英文流利, 工作態度認真, 負責, 細心。 主要負責物流, 行政, 接待及文件審核等工作 公司提供培訓, 保險福利, 晉升機會。 有意者請寄個人履歷(中英文)到: linda@smartintl.com	Office Assistant (Part or Full Time) Financial Services in S.W. Houston, TX Misc customer services, office admin., trainable, multitasking, detail oriented, good communication & computer software skills, bilingual English/Chinese, good personality, ethical, 1-2 years experiences. Resume to: leng.wuu@gmail.com
裝修公司請人 誠請有經驗的裝修工人, 需要木工, 牆體, 瓷磚等師父及幫工, 有經驗者優先, 待遇優。 聯系人: Richard 聯系電話: 832-778-0090 832-289-2279	臨床實驗室高薪招聘 ●樣品整理員: \$15-20 整理實驗室樣本, 非常簡單。 需要懂簡單英語, 不需要學歷。 ●實驗室操作員: \$18-25 需要懂一定英語。有學士學位, 專業不 限, 不需要經驗, 提供培訓。 聯系: 281-513-7010	招聘售後客服人員 近糖城 77406 大型電子公司 招聘 售後客服人員。 要求: 溝通能力優秀、工作細致有條理。 中文流利, 基本英文溝通能力即可。 薪優福利好。 聯系方式請電: 832-509-9095	奧斯汀 數據中心誠招 有 IT 技術背景或者具備基礎網絡知識人員, 中英文流利, 全職崗位, 可以簽訂長期工作合同, 年薪+獎金+保險+年假。 同時招聘有合法身份合同工, 薪資優厚, 沒有經驗可培訓 有意者請聯系: 571-524-6858
Office Assistant Fluent in English, Spanish and Chinese Highly motivated / Organized Excellent knowledge of MS Excel carrie.chiang73@gmail.com 6969 N. Freeway, Houston, TX	*電腦公司招聘 技術人員或業務員 2-3 名 職責: 電腦維護維修, 庫存管理, 產品物流。 需本科或以上學歷。 公司也可以 sponsor 身份。 有意者請將求職信及簡歷發至 info@zeeknox.com	GMCC 萬通貸款 高速成長, Direct Lender. 直接申核 (高達五百萬) 直接放款, 誠招 有經驗的高效率的 Loan Processor 工作地點在 Houston。 多成長機會, 待遇優厚 Full benefits (health insurance, 401k match) Email resume to: info@gmccloan.com	Experience Accountant 2-year related working experience Bachelor Degree in accounting Fluent in English and Spanish carrie.chiang73@gmail.com 6969 N. Freeway, Houston, TX
*李元鐘保險徵才 工作地點: 休士頓、達拉斯 歡迎 2 度就業, 尋求成長機會的您加入 工作穩定、準時下班、保險津貼、節慶獎金及旅遊活動 1. 行政人員: 系統操作、一般文書及行政事務處理 2. 業務人員: 從車房保險售銷及售後服務, 保障高底薪+佣金, 歡迎挑戰高薪的您加入。 聯絡方式 Email: job@johnleeins.com	BANKCARD SERVICES Payment Solution Provider Since 1987 業務代表多名: 保障底薪+高獎金+高佣金+福利。帶薪培訓 Bankcard Services now is hiring Sales Reps Base Salary + Commission + Incentive + Bonus Email to: Jason.kwon@ebankcardservice.com Ethan.jiang@ebankcardservice.com 810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079	急需! 急需!! 休士頓窗簾廠 急招有經驗裁縫女工 意者請洽: 832-878-5686	

第一商業銀行 休士頓分行徵才 (First Commercial Bank Houston Br. Job Vacancy) ● Loan Officer (放款專員) ● Clerk (存匯專員) 中英文雙語; 金融, 會計或經濟相關科系畢業 (Good verbal and written communication skills in English and Chinese) (Major in Finance, Accounting, Economics, Business or related fields) 工作地點: 位於休士頓市區。 意者請 Email: i927a@firstbank.com.tw	Gillman Honda Fort Bend hiring for all positions ● Sales ● Automotive Technician ● Internet sales ● Service Advisors ● Finance manager We are looking for people that are hardworking, committed to excellence that will go the extra mile for our customers. Income potential up to 75,000 per year plus bonuses. Health benefits, 401k benefits, 5 day work week. Tel: 281-341-2277 Email: Ffontenot@teammgillman.com 24875 Southwest Freeway, Rosenberg, TX 77471 www.HondaFortbend.com	An International Electronics company in Houston is currently seeking new talent to join our team. Sr. Customer Service Representative/Logistics Specialist ● Bachelor's Degree or equivalent experience with business or supply chain background ● 1~2 years working experience ● ERP - SAP experiences are preferred ● Take full ownership of customer issues & show a strong commitment to going above & beyond ● Manages logistics operations to ensure efficient and accurate delivery of shipments ● Positive Attitude. Dependable. Takes initiative. ● Excellent communication skills (spoken & written). ● Bilingual (Mandarin & English) is preferable. Please email your resume to lwang@telcointercon.com Attn: HR	分類廣告專頁  分類廣告專頁 
--	---	--	---

★
★
單身的你(妳), 何不主動出擊, 爲自己創造更多的機會 !!!!
★

★
在有限的生命中, 尋找自己的未來及幸福!!
★

★
廣告專線: 281-498-4310 或 Email cla@scdaily.com 美夢就會成真
★

千里姻緣 別猶豫, 別錯過歲月一線牽 登廣告專線: 281-983-8151	*美國公民(男) 70歲 誠心尋找伴侶 有無身份均可 (可協辦綠卡) 最好有護理經驗, 身體強壯. 誠意者請電詳談: 346-277-5978	*美國公民, 男 36歲 大學學歷, 廣東人, 有正職 誠徵單身女士, 先友後婚. 有誠意者電或簡訊: 832-348-6640	徵婚 26歲帥氣男孩, 身高 186, 研究生再讀, 琴棋書畫、儒雅隨和。 誠尋美麗大方女孩, 相攜一生。 聯系電話: 346-475-4270				
1000 按摩請人 Hiring for Massage	*招男女按摩師 全工, 有執照, 男女均可 可提供住宿 位 45 號北 有意者請電: 346-494-0286	*9年正規床腳店, 薪優急聘 位 Memorial 高檔區, 離中國城 15 分鐘 高級床腳店, 誠徵女按摩師: 大費高, 收入穩定, 下班早. 自駕車, 可報稅 意者請電: 713-468-3799 色 異	*7年正規床店請人 45 公路往南方向, 36 出口, 離中國城 40 分鐘。 全職 6 天, 兼職 3~5 天, 提供住宿有廚房, 能做大力有執照者優先。 832-417-4410 (做黃勿擾)	*邊學習邊工作, 你的不二選擇! 學按摩賺錢, 請來 AATMB 政府認證學校, 教資深厚, 彈性學習時間 收費合理, 中英文授課. 詳情: www.AATMB.com 713-474-5824			
按摩服務 Massage Service	*凱悅* 實惠的價格 輕鬆的享受 832-359-6141	1000 Massage Service 按摩服務	Tiffany SPA 會所 快樂無限 激情有約 美女如雲 技術一流 環境舒適 私屬空間 水床服務 星級享受 越南城 TX 77072 聯系電話: 832-941-7212	極品 Baby! 新新新 新人, 高顏值 832-434-9370			
信用貸款 Loan Agreement	個人、公司 信用貸款 個人/公司 信用貸款 \$10 萬-26 萬 無抵押, 無擔保, 信用卡多倍套現 當天兌現, 安全, 合法, 回國資金. ~~我們幫助您恢復信用~~ 電話: 626-686-8111	美南網站 QR Code	入籍班招生 QR Code	公民入籍考試輔導班 保證通過 * 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導 * 提供最新入籍考試基本試題, 模擬考題, 仿真練習, 讓您 100% 通過 * VIP 級別輔導, 時間靈活, 循環輔導, 依照學員的基礎量身定制 * 面試由專業律師陪同 歡迎電話諮詢: 713-815-5011 / 832-279-7772 10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042			
1000 英文班招生 Registration	教授英文&西班牙文 本地美國人, 資深英語家庭教師, 教授日常美語 會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可. *** 協助通過公民考試及移民局面試 *** skype: david.b.browning / Wechat: Teresina1only 832-788-3383 281-587-6912 布朗寧 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096 http://davidbrowning.trustab.org	刊登廣告 24小時, 微信連絡 AD7133021553	Piano 鋼琴教學 QR Code	~ 鋼琴教學 ~ 林老師 MTNA&HMTA 音樂教師會員 超過三十年教琴經驗. 學生參加各種比賽, 檢定等級考試, 成績皆優異. 學費低廉! 歡迎比較. 電話: 832-235-4374			
取消交通罰單 Defensive Driving	謝老師 (MT 駕校) ● 交通安全班 (取消罰單) ● 成人中文筆試: 天天路考 (兩天取得駕照) ● 青少年駕照班 ~~~十八年專業教學經驗~~~ 832-863-8882	1000 駕駛學校 Driving School	美南駕校 疫情期間有中文網絡筆試課, 取消罰單課, 發證書 美南駕校是官方指定考點, 天天有路考. 旅遊簽證等各種簽證可以考駕照. 青少年班隨時上課。 ● 成人筆試班: 周二, 六 10am-4:30pm ● 取消罰單安全班: 周六, 周日有課 7001 Corporate Dr #203 832-277-7226 王教練	DPS 指定王朝駕校路考第三考場 DPS 路試考官, 全權下放至百利駕校教練路試, 在本校一天可完成筆試, 取得 permit 後可安排路考, 不用排隊等 30 天 ● 筆試班: 每星期一至六上課, 務必預約. ● 路考班: 務必預約. 考路試, 務必預約. ● 安全班: 隨時開課. 開課, 務必預約. 電話: 832-633-5555 周師傅 832-983-9509 Tom 發哥			
房產經紀 Realtor	房地產經紀人 Kate Zhang ● 個人房屋買賣 ● 商業房產買賣 微信: 15042558967 電/短信: 917-378-5316	W-2 TAX 報稅 報稅服務	***** 報稅 ***** ● 報個人稅, 公司稅 ● 公司做帳 地址: 美國財富會計樓 6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036 打電話或短信: 917-378-5316	德州帶槍執照 中國城軍火庫 可在全美 38 州攜帶 全課程半天完成 \$100 (外州駕照可申請) 各式槍枝買賣/交換 9896 Bellaire #G1 (黃金廣場內) 281-236-4723 Gun License 申請帶槍執照			
車輛買賣 Car for sale	專收購舊車壞車 舊、壞車 動或不動 一律高價收購 中英粵越。電話: 713-482-9267	800 機場接送 Transportation	北夏接送服務 機場, 碼頭, 一切接送 誠信可靠, 安全準時. 保證最低價. 有 4 人 7 人座服務 832-382-5645	跌打傳人中醫 坐骨神經, 肩周炎	武林跌打傳人中醫 跌打損傷 專精: 坐骨神經痛、肩周炎 一次治療基本痊癒, 唯我獨尊。 7001 Corporate Dr #213A, Houston 請電: 713-772-0300		
省電節能 Energy Company	商業大樓, 免費置換新屋頂 免費太陽能 聯邦稅務 Credit 2021 年 - 26% 2022 年 - 22% 太陽能設備總額 85% 5 年內全額稅務折舊共抵扣 111% 5 年內 電話: 832-888-2299	700 修理業務 Remodeling	700 Remodeling 修理業務	700 修理業務 Remodeling	分類廣告專頁 QR Code		
恆豐裝修公司 台灣專業, 政府註冊, 承接: 舊屋翻新, 水槽, 籬笆, 涼棚, 屋頂翻新, 補漏, 廚櫃 安裝, 木工隔間, 磁磚, 實木 樓梯, 木地板, 廚浴改建, 內外油漆, 屋內外全部工程 832-366-7510 洪(國)台	浙江大余裝修 公司, 住宅, 地板, 地磚, 內外油漆, 廚浴改建, 鋪草皮, 修換圍欄 餐廳翻新, 高壓沖洗, 大小工程, 價格合理, 質量保證. 余: 929-392-5818 eng: 646-925-9275	榮盛裝修 商業住宅, 水電木工, 地磚地板, 浴室櫥櫃, 內外油漆, 大理石安裝, 小修小補. 質量第一, 誠信價優! 請電: Sam 劉 832-606-7672	木易裝修 承接房屋大小工程 舊屋翻新, 廚房浴室 地板瓷磚, 水電木工 涼棚圍欄, 高壓清洗 價格公道, 免費估價 歡迎來電諮詢: 楊 909-800-8876	蘇揚建築裝潢 價格公道, 質量保證 房屋, 廚房, 衛生間裝修 地板, 磁磚, 大理石面安裝 電氣焊, 鐵欄欄安裝維修 車庫門, 自動門安裝維修 水電, 空調, 安裝維修 832-607-7861 張 ● 誠請裝修工人	永發裝修公司 政府註冊, 百萬保險, 30 年經驗, 一條龍服務 承接: 商業/餐館/住宅, 精通土木, 地板, 水電, 油漆 保修一年, 價格公道, 經驗豐富, 保證質量. 646-713-4928 吳 832-207-2626	天天裝修 舊房翻新, 內外油漆, 地板地磚, 衛浴改建, 櫥櫃台面, 柵欄修建, 高壓衝洗, 室內清潔. 價格合理, 質量保證 提供商業保險 招熟練工人, 需有合法 身份, 薪酬優厚. 713-371-2713 戴師傅	吳氏專業裝修 執照 # LI 0019006 庭園灑水, 庭園設計, 籬笆 內外油漆翻新, 涼棚涼臺 洗衣機, 乾衣機, 洗碗機, 水龍頭, 地板, 地磚, 廁所, 更新, 水務維修, 電路修換. 832-818-3185 國粵語
華美裝修 舊屋翻新, 地板地磚 內外油漆, 廚衛屋頂 籬笆車道, 小修小補 高壓清洗, 各種雜活 ~~價格優惠~~ 832-314-6475	誠實裝修 內外油漆, 屋頂補漏 水電木工, 籬笆水槽. 安裝更換熱水爐. 多年經驗, 價格合理, 質量保證. 請電: 361-460-4530 832-866-2876	潮江裝修 廚廁改建, 地板磁磚 內外油漆, 木工水電 廚櫃理石, 檯面安裝 香港師傅, 專業守信 請電: 陳師傅 832-629-2688 誠聘裝修師傅	順發裝修 地板人工 90¢ / 呎 地磚磁磚, 紗窗紗門, 換熱水爐, 室內外油漆 二樓樓梯圍欄, 精優價廉. 以上工程, 保修 2 年. (訂做按摩床) 281-323-9938 王順	隨叫隨到裝修 專業漏雨 屋頂翻新 室內外裝修 20 年經驗 免費估價. 大小工程, 百萬保險 346-383-1087 713-269-9582	廣東和記裝修 大小工程, 油漆間隔, 泥水木工, 地板門窗, 天面地台, 廚房浴室, 水電修理, 通坑渠, 免費估價, 價廉保質. 832-909-3658 粵 832-909-3686 國	正翔屋頂/裝修 專業住家, 屋頂換新 房屋翻修, 廚浴改建 商業住家, 水電維修 內外油漆, 籬笆車道 灑水系統, 經驗豐富 832-998-5898 王 (國/台) 語	700 修理業務 Remodeling
專做居家小活 修補牆面、油漆. 翻新衛生間, 廚房, 房間改造, 疏通上下水 更換熱水器, 漏水, 庭院等等.... 居家小活統統都做. 713-429-2685 702-888-5518	誠信裝修 大理石、廚櫃、衛生間改建, 磁磚、地板, 內外油漆, 涼棚, 圍欄及屋頂漏雨, 工廠訂做, 塑鋼門窗, 雙層玻璃 (特約) 工廠直銷 實木地板, 復合地板, 塑膠地板. 專業屋頂, 噴花, 保溫棉, 質量第一, 誠信為本, 土木建築專業, 保修二年. ● 請裝修師傅 歡迎來電: 832-630-1850 田師傅	佳寶建築公司 本公司是一家大型建築公司 擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等... 專業執照, 施工團隊. 專精大型倉庫, Shopping Center 等大型建築 從選址, 設計, 請照, 施工 一條龍服務. 百萬保險+質量保證+價格最低 聯系電話: 281-886-8888	宏達建築裝修公司 政府註冊, 百萬保險, 15 年經驗 承接: 商業/住宅 的 翻新與改造等工程. 誠信為本價格公道, 另招裝修師傅 中英 Andy 801-739-5866 中 蘇師傅 832-359-2367				
美滿裝修 22 年經驗, 專精商業住宅 理石廚櫃, 地板, 磁磚, 浴室改建, 內外油漆, 門窗, 水電, 涼棚, 圍欄及屋頂翻新. 誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年 832-419-5588 張 ● 另請工人	三好裝修 誠信專業的木工和泥瓦工師傅 為您提供裝修服務: 安裝櫥櫃大理石, 瓷磚地板, 木柵欄和油漆. ~~好技術、好質量、好價錢~~ 聯系電話: 832-778-0090 / 832-289-2279	裝修設計 Remodeling	兄弟建築公司 832-860-1133 承接各類餐廳, 美容院, 奶茶店, 辦公室, 廠房等設計, 施工建造, 及住宅維修和翻新, 免費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險! 選址: 商業租賃, 為您的生意精選最佳地點, 最旺鋪位. 設計: 施工圖, 3D 效果圖設計, 申請施工 PERMIT. 建造: 裝修裝潢, 專業執照工程隊伍施工, 品質保障. 6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston www.usbrothersconstruction.com				
建築設計裝修繪圖 QR Code	JD ARCH General Contractor 今第建築裝飾+設計+繪圖 各類餐館、甲店、家庭開工圖紙, 專業室內設計, 3D 效果圖. 20 年以上設計經驗, 多州建築師執照, 政府註冊, 1.5 千萬保險. 專業施工團隊承接: *餐館*甲店*商業*廠房 832-779-5888 劉小姐 www.jdnys.com	700 專業油漆 Painting Service	彩艷油漆 專業室內外油漆 水電維修, 免費估價 請電: 713-322-6333 微信: USA67802	Mario Chavez 專業油漆 承接 商業/住家. 免費估價 Free Estimate Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining, Drywalls Sheetrock & Texture, Carpenter, Siding & Remodeling, Ceramic & Laminate Flooring 油漆, 高壓清洗, 染色, 壁板, 石膏板, 木工, 地板磁磚 Call 英文電: 832-964-3030 5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053			



從美國看天下

資深總主筆/李著華

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁 洞悉天下真理掌握世界趨勢

歡迎李著華臉書粉絲團加入李著華個人微信帳號閱讀李著華每天最新的世界觀點

李著華觀點

李著華微信帳號 Danny 13249783
李著華臉書帳號 danny.lee.108893



800,000, 這個數目是疾病與預防中心 CDC 最新公告的美國因 COVID-19 而死亡的人數, 這是多麼驚悚的一個數目啊, 去年當疫情爆發初期, 許多疾病學專家預測這場新冠病毒的災難將導致 200,000 美國人死亡, 當時大家半信半疑, 如今卻比那個數字暴增了 4 倍, 真是令人難以置信, 所以拜登總統驚嘆的說道, 這是“悲劇性的里程碑”。

這的確是一場悲劇以及一個沒有終結的里程碑, 儘管已有大約 2 億美國人完全接種了新冠疫苗, 佔美國總人口的 60% 以上, 而且新冠疫情似乎也在逐漸消退中, 但突然又從南非傳來了新冠最猛變種 Omicron, 據醫學專家初步估計, 其刺突 S 蛋白突變傳染力比 Delta 強過五倍, 世界衛生組織也警告全球, Omicron 前所未見, 風險非常高, 所以立即造成了金融市場震



由美國政府組織運作的“和平工作團”(Peace Corps) 已成立整整 60 年, 曾經默默對許多落後國家做過卓越貢獻, 但近些年不時驚傳女團員遭受強暴事件, 基於安全考量, 工作團存廢引發爭議, 如何確保團員安全與尊嚴是刻不容緩的問題。

根據“今日美國報”(USA Today) 做的調查發現, 從 2015 年到 2019 年, 和平工作團志願者在服務結束時遭到的性侵害幾乎翻了一番, 在 2019 年結束服務的女性中有 44% 表示曾遭受性侵犯, 她們痛述, “和平工作團”對其遭受襲擊的反應消極應對或隱瞞, 造成女團員更大創傷, 一位在厄瓜多爾服務的女團員對強暴她的工作團隊醫生指證歷歷, 但她舉報後, 官方文件竟捏造了細節, 讓她感到相當沮喪。



拜登政府先前透過 CNN 管道放話將在近日宣佈杯葛北京冬奧會後不久, 立刻遭到中國外交部發言人趙立堅警告美國應停止炒作抵制, 否則中方將採取反制措施。結果白宮火速回應, 提前正式宣佈, 鑑於中國在新疆人權的“踐踏”, 將不派任何外交或官方代表出席北京冬奧會, 但允許美國運動員將正常比賽。

從這件事情看來, 美國對中國的敵視與惡行已越來越嚴重, 好似中了邪氣一般, 尤其是當他們一再以新疆維吾爾人權為惡名狀對中國政府與企業祭出制裁可證, 拜登政府已毫不隱瞞的向中國挑釁, 甚至不惜破壞奧林匹克的憲章與精神, 已失去了大國的風範。

北京將在明年二月迎來冬奧會, 這也是北京

盪, 國際原油價重挫, 全球股市應聲下跌, 許多國家還祭出旅行禁令紛紛實施新限制措施, 所幸經過這幾個星期的發展, Omicron 並沒有想像中惡毒猛烈, 不過事實倒也證明 Omicron 的確具有高度傳播性, 就連已經完全接種過疫苗的人照樣被傳染到, 這不啻證實疫苗對新毒株提供的保護較少, 但感染 Omicron 後引起的症狀較輕, 所以無論如何, 注射疫苗是非常重要的。

研發新冠疫苗先鋒的輝瑞 (Pfizer) 藥廠已創新生產了新冠藥丸, 根據該公司所做過的人體實驗, 如果高危險成年人出現首次症狀後幾天內給他們服用此藥丸, 則住院或死亡的風險可以降低 89%, 因此在疫情無法遏止阻絕前, 新冠疫苗與藥丸是極為重要的保命良方。

新冠病毒對人類造成了巨大的災難, 全球迄今超過 2.6 億人感染、逾 525 萬人死亡, 美國染疫數已達 5,000 萬人, Delta 變種病毒威脅力持續加大, 外加 Omicron 變異株日漸擴散, 全美各州都有確診例增加跡象, 根據伊州公共衛生部數據, 自 12 月初以來, 伊州病例增加了 40% 以上, 過去一個月 COVID-19 住院人數增加 100%, 該州的 7 天陽性率上升至 5.8%, 所有 11 個區的數字都上升, 加上 ICU 床位可用性低於 20%, 普利茲克州長 JB Pritzker 在新聞發布會上承認, 他正在考慮對該州實施更嚴格的限制, 看來人們在室內遵守戴口罩要求, 並保持安全的社交距離是刻不容緩的事了!

推動世界和平與友誼是非常艱鉅的工作, 如沒有政府做後盾是不易推展的。有鑑於此, 甘迺迪總統於 1961 年以行政命令組建了這個以美國青年為主幹的工作團, 所以這個工作團與民間社團大不相同, 換言之, 和平工作團是具有法定效力的組織, 報名參加者必須是年滿十八歲的美國公民, 而且還要簽訂兩年服務合同, 分別參加農業、社區經濟發展、教育、環境、衛生和青年參與發展等項目, 合約期間不能退出, 每年和平隊都會在全球部署數千名美國年輕人, 其中大部分是女性, 在過去一甲子, 已向全世界 142 個國家派出了 25 萬名志工, 他們付出青春和活力默默服務, 為美國展開國際社會援助工作, 當然, 這些志工服務期滿回國後, 可優先獲得申請聯邦政府公開的職缺待遇, 以示政府對他們的回饋。

因工作團弊端, 加上川普政策改變, 不重視全球化目標, 影響了工作團的運作, 尤其去年因新冠疫情, 川普明令取消工作團一切活動, 並從世界各國召回志工, 直到拜登上任總統後, 白宮才從今年五月重新啟動這個組織。

和平工作團是非常有意義的組織, 可以培養年輕人獨特的跨文化視角、領導力、語言、教學和社區發展等技能, 在全球經濟中提供了競爭優勢, 所以宜存不宜廢, 但針對人謀不臧的缺失, 國會應強力監督使組織步入正途, 以完成其核心使命。

自 2008 年舉辦夏季奧運會以來, 再一次讓中國揚名於世的大好時機, 但是美國吃味了, 美國見不得中國的好, 早從去年起就私下聯合英、加、印、澳與歐盟等諸國企圖以人權問題向中國發難, 但是又不顧公然與各國奧運會當局對立, 所以只有秘謀策劃, 相當不厚道, 如今果真做出來了, 踐踏了奧委會會章與準則, 更破壞了世界和平, 那是極其嚴重的錯誤, 所幸拜登政府還讓運動員參加大會, 否則必然遭到巨大反彈!

奧運會是超乎政治之外的中立組織, 其宗旨不僅是體育競賽, 更是讓世界藉著競賽機會交流互動, 以達到和諧團結的目的, 所以奧林匹克的藍、黃、黑、綠、紅五種不同顏色的圓環圖案相連代表的就是歐、亞、美、非、澳五大洲的團結, 也由於奧運本身所蘊含的和平與競爭的精神內涵, 所以沒有任何力量能將五大洲分離開來, 但美國卻做到了。

儘管美俄在冷戰期間角力, 引發了 20 世紀 80 年代一系列相互抵制不參加奧運之舉, 剝奪了運動員參賽權利, 而且因對恐怖主義的擔憂也讓 2004 年雅典奧運和 2014 年索契冬奧在愁雲慘霧中舉行, 但奧運會精神不死, 世人對於和平期求不斷, 這些精神與訴求拜登政府不是不知道, 但偏偏就是去違背, 不過奧運會真正核心既然是運動員, 乾脆以後所有的奧運會都不要再邀請任何國家官方代表參加罷了!



電動汽車與太陽能板公司特斯拉 Tesla 創始人以及太空探索科技公司 Space X 先驅者埃隆·馬斯克 (Elon Musk) 被時代周刊 (TIME) 評選為 2021 年風雲人物, 該刊認為馬斯克具堅韌不拔的精神, 把人類帶進嶄新世界, 並以他的名字稱呼今年是“埃隆無界”(Elon Unbound) 的一年。

時代年度風雲人物雖不能與諾貝爾獎相比, 但自 1927 年開始評選以來, 每年選出的人物, 無論是正面的或負面的, 都對世界造成重大影響, 因此 1930 年代選出的史達林與希特勒雖有爭議, 但卻震撼世界。

檢視歷年時代風雲人物, 顯以政治人物居多, 尤其是美國總統, 其決策動見觀瞻, 所以幾乎每任美國總統都會當選風雲人物, 就連拜登在去年剛當選總統還未上任就被選為風雲人



伊州庫克郡一個陪審團在經過一星期嚴謹審判後終於做出最後裁決, 判定電視明星與歌手斯莫列特 (Jussie Smollett) 因精心策劃的一場仇恨犯罪惡作劇而被檢方提起的 5 項妨害治安重罪成立, 他將面臨每項最高 3 年的徒刑, 這位原本前途無量的明星從此毀了自己的演藝生涯, 真是令人惋惜不已。

斯莫列特是於 1990 年代以童星出道, 由於具有表演天份, 在好萊塢逐步嶄露頭角, 並在李丹尼爾斯的福克斯熱門電視劇“帝國”中扮演稱職的角色後成名, 但為了更加飛黃騰達, 他竟在 2019 年 1 月不擇手段, 招募了兩兄弟, 自導自演一齣苦肉計, 向芝加哥警方報案, 謊稱自己遭受到兩名蒙面男子毆打, 還向他高呼川普支持者使用



在南加州大學花費 10 億多元和解金擺平了該校狼醫丁鐸性侵犯女學生案後幾個月, 又有一位密西根州立大學的狼醫納薩爾讓他擔任義工的美國體操代表隊與聯盟以及美國奧委會等機構聯合支付一筆 3.8 億美元的天價做為他性侵犯體操明星拜爾絲、芮絲曼與馬羅妮等人的傷害賠償金, 金額之大令人瞠目結舌。

納薩爾長年擔任體操隊不支薪隊醫, 但卻藉職務之便性侵犯女選手, 醜聞被揭發後, 經聯邦法庭裁定有罪, 判刑 40 年至 175 年徒刑, 現正服刑中。根據人證物證, 至少有 368 名體操隊員遭他強行猥褻性侵, 但體操隊竟知情掩護, 並為他支付過遮羞費以與指控他的金牌女將簽封口協議, 助長了他的獸行, 更不可思議的是, 納薩爾性侵犯行

物, 當然像推動“新政”政績斐然的羅斯福總統更三度獲選, 堪稱“風雲人物”中的風雲人物”, 不過時代周刊是把大科學家愛因斯坦評選為世紀風雲人物, 把羅斯福比了下去。

由於科技網路改變了世界, 時代周刊曾把數以百萬對社群網站匿名做出貢獻的“你”評選為年度風雲人物, 當然電商巨頭亞馬遜創始人貝佐斯與臉書創辦人扎克伯格也被選過風雲人物。

兩年前時代周刊把十六歲的瑞典少女桑伯格選為風雲人物, 因為她到世界各地鼓吹環保理念, 喚起世人加入拯救地球暖化危機的行列, 她更犧牲了青春與學業, 出國要求各國政府減少碳排放量, 更領導全球對抗氣候變遷的運動, 所以成為時代周刊 92 年來最年輕的風雲人物。

今年的風雲人物馬斯克具雷厲萬鈞的開創能力, 他以領導 SpaceX 把火箭升空, 象徵著私人科技統治宇宙世紀的到來, 也意味太空發展是人類未來科研趨勢。

馬斯克也曾在芝加哥展開了驚天動地的交通革命——利用研製的鑽土器具挖掘一條從芝加哥市中心區到奧黑爾機場的地下隧道以建造一條超速的公交系統, 這條捷運一旦完成, 從市中心區到機場原本需要五十分鐘的車程可以減少為十二分鐘, 速度之快, 真是匪夷所思!

馬斯克是一位雄才大略的科技先鋒, 他正在改造世界, 創新歷史, 他的影響力是巨大無邊的!

的口號大罵種族主義和同性戀仇恨, 並將漂白劑倒在他身上, 也在他的脖子上套了絞索……。

雖然斯莫列特的說詞充滿了破綻, 但由於他指證歷歷, 獲得許多社會名流與政治人物力挺, 但經過檢警單位查證後發現案情並不真實, 終於拆穿了他的謊言, 在庫克郡巡迴法院對他提起了訴訟, 但令人費解的是, 庫克郡州檢察官 Kim Foxx 出乎意料撤銷了對他的指控, 遂引發了司法大風暴, 導致前聯邦檢察官丹·韋伯被任命為特別檢察官再次進行 3,000 小時的調查, 包括來自監控攝像頭的視頻、GPS 和出租車及乘車記錄等等, 由於證據明確, 以六項罪名起訴斯莫列特, 最終並由陪審團進行了這次審判, 所以案子前後歷時三年之久, 所耗費的社會資源, 難以衡量估計, 斯莫列特自始至終堅稱自己是受害者, 但最終的人證與物證卻證明他是一個加害人, 他嚴重的誤導了廣大的群眾, 原本具有潛力成為一股向善的力量, 並為有色人種和 LGBTQ 同性戀群體作為正面的代言人, 卻因為自己的偏差行為而完全告終。

斯莫列特曾因這場撒謊惡作劇而使自己推到風口浪尖, 在國際上聲名鵲起, 他從一開始就泰然自若反覆強調自己沒撒謊, 最後卻因兩兄弟坦言實情, 使他的瞞天大謊敗露而讓自己的演藝事業嘎然而止, 正是那“天作孽、猶可違, 自作孽、不可活”活生生的寫照啊!

也發生在他任教的密西根州大, 但該校竟也為他隱瞞實情, 真是荒唐透了。

就在今年九月的國會聽證會上, 拜爾絲提到她在被納薩爾性侵犯後心理受到創傷與煎熬, 也是導致她在東京奧運會退賽的主因。馬羅妮在回憶起納薩爾再三對她性虐待, 甚至在她贏得倫敦奧運金牌後也不放過她, 她說當她遭受赤身裸體折騰後, 真以為自己會死去, 最令人寒心的是, 馬羅妮曾把此事向 FBI 投訴, 但他們置之不理, 還認為她在撒謊。

參加過 2020 年美國總統大選民主黨黨內提名的華裔楊安澤曾勇敢揭露他的夫人盧艾玲在懷胎生產時竟遭哥倫比亞

大學校醫哈登性侵, 由於他們夫婦敢於揭發舉報, 所以才有 70 餘位受害婦女集體聯名控訴哈登惡行, 紐約曼哈頓地區檢察官在對哈登調查後對他提出九項指控, 但哈登在法庭上僅對兩項認罪, 雖然他的行醫執照被吊銷, 但卻因為與檢察官達成認罪協議而不必入監服刑, 令人匪夷所思的是, 哥大對此性侵犯事件所採取的態度竟是極力迴避, 不僅未對受害人伸援手, 且又根據司法程序對訴訟進行抗辯, 這種甩鍋的態度非常不可取。

從以上諸案例可見, 當前美國各個機構與組織體系對於性侵犯處置存有嚴重疏失與不當, 位居上位者為保官位, 極盡掩飾之能事, 如不深切檢討改進, 將來必然是後患無窮的。

非馬雙語詩

昆明石林

年輪在這裡已失去意義
正如我們不會去追問
浩瀚的大海上
每一朵浪花的身世
但我們還是把鏡頭

對準每一個
歷盡滄桑的臉龐
以及它們爭先恐後
伸向天空的
手勢

STONE FOREST IN KUNMING, CHINA

here “annual ring” becomes meaningless
just like we don’t ask
the life history of an individual wave
in the ocean
still we focus the lens of our cameras

Bilingual Poems by William Marr

on their rugged faces
each bearing a mark
from the Big Bang
while their hands
thrust toward
the sky

小镇美国——只有1%的美国人拥有美国梦



99%的美国人，不论身处城市还是小镇，都非常清楚他们永远不可能成为富翁。成功只属于很少一部分人。

生活在小镇上的人，没有拼命想成为国家最出色的化学家，也不想成为高盛集团中最成功的交易员。他们的故事完全不同，比起富豪名流、成功人士的奋斗史，更能展现具备广泛代表性的美国文化。

本文摘自美国著名社会学家罗伯特·伍斯诺的《小镇美国：现代生活的另一种启示》，略有删节，现标题与小标题为编者自拟。

只有1%的美国人拥有美国梦

美国梦的标准解释就是要取得成功。通往成功的方式有很多，例如努力读书，找一个高回报的职业，随着技能越来越精湛、人越来越成熟，不断地向上攀升。成功人士总是不断地从一个地方跳到另外一个地方，以期寻找事业发展的机会，而非过于依恋社区。他们努力工作，获得了在竞争激烈的市场上回报丰厚的专业知识。成功并不一定都是日进斗金，处尊居显，而通常是与他们的父母相比，不论身处何处，都可以利用手中的机会获得成功。当被问及成功的原因是什么，人们通常会讲出许多故事，这些故事的主人公或是因为努力不懈，或是因为结识了对的人，或是因为敢于冒险。除了偶尔出现的战斗英雄或是探险者之外，追寻美国梦的人们都会去城市追逐他们的梦想，那里有最专业的机构、最大的市场以及最好的工作机会。

小镇上演的是完全不同的故事。小镇居民清楚地知道，生活在小镇，他们不太可能大富大贵。工作机会有限，许多有趣的行业这里都没有，尤其对于那些想在专业性领域或管理岗位找工作的人来说，机会尤其缺乏。在小镇上，要想找到这些行业的工作可能性要比在较大的社区低很多。选择留在小镇或是决定搬到小镇上就等于认定人生中其他的生活目标比获得成功更为重要。有的人放弃了力争上游的各种机会，做出了其他的选择，也许是有意安于更为简单的生活。从这个方面来说，这些留在小镇的人并不是偏离了幸福与金钱的正道，单纯地只是想反潮流而行之，不想住在城市和郊区。

小镇居民的兄弟姐妹、孩子、儿时的伙伴中很可能有人已经搬到城市或郊区了。因此，一个有趣的问题是，这些人并没有按照他们的亲戚、朋友以及其他许多人的方式去追寻美国梦，他们对这样的选择如何解释？对于生活在一个机会比大型社区少很多的地方，他们会怎么说？他们是否感

到在人生的路上错失良机？他们是否做出了错误的选择？他们是否太过自负了？是否其他的价值观——也许是渴望一个更加亲密的社区——更加重要？

当我在思考小镇居民的工作和生活时，第一个想到的就是，他们的期望通常并不高。我以前一直在教常春藤联盟大学的学生，他们什么都想要。许多人从幼儿园开始，事事都要做到最好，一直非常努力地拼读、数学、足球、小提琴。他们的人生规划就是要成功。在他们的意识里，他们毕业之后无论做什么，都会继续成为成功的典范。他们会从事某一专业，进入最好的研究生专业或法律事务所，到任何地方都会有最好的工作机会。这和小镇居民所讲的生活方式完全背道而驰。他们并没有拼命想成为国家最出色的化学家，也不想成为高盛集团中最成功的交易员。他们的故事完全不同，他们对家庭与社区的关注和对竞争与成功的关注一样多。

事实上，很少有美国人能够真正地实现鲤鱼跃龙门梦想。99%的美国人，不论身处何地，城市还是小镇，都非常清楚他们永远不可能成为富翁。成功来自点点滴滴，衡量标准也不尽相同，包括能够应对生活中意想不到的情况，应对个人不可控制的状况，并学会在这样的状况下找到生活的幸福。就这方面而言，小镇居民讲述的关于小镇生活的故事可能比我们所认为的富豪名流等成功典范的故事更能展现美国的文化。

青蛙池塘效应：我没有想要出人头地

仔细想一想，认为小镇居民和其他地方的居民在事业的决策上有着根本区别的想法很可能是不对的。然而，事实上，社区的规模对于人的抱负是有决定性影响的。这种影响被称为“青蛙池塘”效应。对有些人来说，一个小的青蛙池塘对他们来说是有利的。他们可能是班里最好的学生，也可能是小镇最出色的足球运动员。在小镇，这种成就感带给他们极大的自信，若是在大地方，就不太可能这么自信了。许多例子表明，小镇居民坚持认为他们选择了现在的行业，是因为这一行确实确实满足了他们的期望，发挥了他们的才能。但是，有些例子表明，身处小镇抑制了这样的追求。人们会说他们没有好的榜样可以效仿，或者只能想到少数几种可选的职业，因为这些都是小镇上为数不多能看到的职业种类。

事实上，“青蛙池塘”限制了他们的眼界。他们从事某种行业，与其说是这一行业让他们认识到了自己的才能，不如说这似乎是他们唯一能做

的事。“我曾想当一名老师。”一位60多岁的老先生回忆道，但是在大学里，他努力向他的同学解释微积分之后，感到十分气馁。他感到自责、自我怀疑，认为这些都和他从小生活在小镇是有联系的，他说，“有一天，我突然想明白了，意识到我根本不能向任何人解释任何东西。我怎么能成为一名老师呢？”从那一刻开始，他就转变了观念，想要回到小镇，做些其他的事。他喜欢小镇的生活，他也明白，因为他不会教书，这就成了留给他的一个默认选项。小镇长大的背景从不同层面解释了他自我怀疑的原因和职业选择的原因。

有许多可以选择的机会可能让人无比向往，但是，太多的选择可能又会让人无所适从。认同了某一个青蛙池塘就缩小了选择的范围。决定大学的专业是如此，选择跟随父母的脚步是如此，在小镇生活也是如此。例如，有个22岁的小伙子生活在1000人左右的小镇上。小镇周末最令人振奋的事就是去裁缝店和钓鱼。高中的时候，他想着要去读大学，学习纺织管理，去城里的时尚产业找寻自己的事业。但是，上大学后他突然发现自己的视野扩大了，可能性让人眼花缭乱。他各科成绩都非常出色，知道自己会有许多职业选择。他这一生打算做什么成了个非常严重的问题，他开始产生巨大的恐惧，决定还是回家一个学期把事情理清楚。他母亲在镇上的一些朋友当时正在对一幢老房子进行翻新，计划把它改造成一家古董店。没有多想，他就开始帮助他们并从中发现了乐趣。现在，2年过去了，他决定要留在家乡的杂货店上班，并看看是否能够开始一项非营利事业。他反复地提到，在他的家乡，“许多人”似乎都有和他一样的价值观。对他来说，他宁愿定居在一个他喜欢的地方也要比不得不考虑这么多不同的可能性好。

“每隔一段时间，你就会想，‘哦，假如，’”他说，“可是，你不可能所有的生活都是‘假如’。你必须要向前进。”至少在他一生中的某个时刻，由于他的家乡限制了他的选择范围，他得以能够继续向前。

与这个年轻人相比，其他人决定回到小镇则另有原因。对于他们来说，与其说熟悉的青蛙池塘限制了他们在更广阔的世界里令人困扰的选择，还不如说，当其他的选择都行不通的时候，青蛙池塘给了他们一张安全网。

选择范围受限

我们采访的许多小镇居民之所以职业选择的范围有限，是因为他们从

小在农场里长大或者出生在一个工薪家庭里，父母没有能力把他们送去读大学或者是帮助他们开创创新事业。

凯勒先生的家乡小镇有1200人，几乎没有人上过大学，当然他们家也没人上过大学。他的父亲在州公路局养路队工作，日常工作时间很长。他说，他母亲的家人“像吉卜赛人一样”到处游荡，找到什么工作就做什么工作。和高中同学相比，他能去上大学实在太幸运了。虽然家境贫寒，但这并没有阻碍他的发展，只是加大了他在专业选择或者事业抉择上的难度。他的大学同学的亲戚或是家族朋友中，有的在科学和工程领域工作，有的在在大公司供职，和他们不一样，他根本没有考虑过这些。他能考虑的范围就是小镇。他能想到的就是回小镇的诊所工作。

讽刺的是，小镇上这些年轻人的父母大都非常希望孩子们能够去上大学——而他们为了这些机会确实也做出了很大的牺牲——这些年轻人有时候还会遇到意想不到的限制。这些年轻人的父母只是简单地想要孩子可以接受大学教育，很自然这些孩子应该学实用的专业。但是，这些年轻人的父母可能自己没有上过大学，认为大学是通往美好生活的路径，却不知道如何具体考虑选择大学和专业。一位女士解释说，她的父母“觉得接受了大学教育就可以离开小镇了，要求我们所有人都要上大学”，但是，她又补充道，“选择什么样的大学、什么样的专业完全由我们自己做主。”那个时候，似乎是一种彻底的解放。现在回想起来，这并不是好事。有些年轻人的父母在专业领域工作，知道不同大学专业的区别，生活的社区里有规模更大的高中、更出色的职业顾问——与他们不同，小镇上的年轻人几乎没有得到过具体的指导。

有时候，家乡小镇是心理港湾。虽然小镇居民很少会直接表示，其实他们害怕到其他地方生活，可是，有时候，他们也会承认，从情感上说，留下比离开更容易。保罗·吉尼斯就是个典型的例子，他今年40多岁，只上到12年级就不上学了，单身，生活在一座1200人的小镇，开车20公里就可以到达一座较大的城镇，那里有一家打印店，他在店里做排字员。他说，他原来计划要去上大学，但是在最后一刻退缩了。“我有点害怕离开这里，害怕离家太远，所以我就开始工作了。”他回忆道。以前，他希望自己能够走出这个州，去上大学。他说，“看看外面的世界是什么样的，再高兴兴地回来”，可能要比“真希望我那个时候能够出去闯一闯”好得多。但是，他又觉得，18岁的时候好像很难适应其他的地方。他觉得自己不是一个爱和人打交道的人，他的母亲也常常要求他待在家里。他最喜欢家乡的地方是这里让他感到平和、宁静和安全。

正如吉尼斯先生所说，现在生活在小镇上的人，如果曾经尝试过在别处居住，会更幸福一些。这种感觉反映出美国人在远离父母、独立生活、外出看世界这些事情上的普遍观念。对于像吉尼斯先生这样留在小镇的人来说，这种感觉更加强烈，因为他们感觉自己并没有像“应该的”那样有能力。如果他生活在其他地方，可能会说服自己，返回家乡的决定是出于勇气而非软弱。

我本可以有更多可能性

另外一位女士的描述则与此有着鲜明的对比。希拉·威尔克斯，40多岁，住在拥有6000人左右的家乡。年少的时候，她想嫁给家乡的某个小伙子，共度人生。她尤其认同她母亲的生活。母亲的祖辈们是小镇最早的定居者，和阿姨、叔叔、兄弟姐妹们待在一

一起，她感觉特别温暖舒心。上了2年大学以后，她就回到了家乡，在当地的电台工作。然而，几年以后，她又搬到了另外一个州的城市里，在那里遇见了她的丈夫。现在，她回到了家乡，并不觉得是自己没有用才回来的。“这就是我成长的方式，”她说，“这些都是和我有关系的人。”

对于威尔克斯太太这样的小镇居民来说，有一点很重要，他们曾经尝试过去其他地方生活，是他们自己选择回来的。做出这样的选择也可以让他们比较一下城市生活和小镇生活。青蛙池塘也体现在这种思维中。生活在小镇的人可能会觉得他们所做的并不重要——至少和那些在大城市里呼风唤雨的人物相比。可是，青蛙池塘的参考点是小镇，其结果是对个人效力的感知。“你参与到事情中，感觉自己发挥了作用，”一位女士解释说，“在小镇，你要看最后的成果。”成果可能是帮忙照看邻居的孩子，并在很多年后出席他的高中毕业典礼，帮忙在图书馆里种点花，开个小商店，或是在法院工作。工作生活都在小镇，人生的大部分时间也都在这里度过，强化了人们的信念，即一个人所做的事情是有意义的。参与到社区中意味着你的故事会与邻居口中关于谁做了什么的故事交织在一起。人们可能不会像俗话所说的那样“自吹自擂”，可是，人们知道，自己做了什么大家都会知道。

虽然几乎没有人说，如果从头再来，他们会选择不同的生活，可是，我们采访的许多老人回想年轻时做的决定时还是心生遗憾。他们觉得那时可能太谨慎了，害怕风险而错过了机会。其实，当时也没有什么机会，他们已经做了最好的选择，只是依旧会责备自己思想过于局限。

我们采访过一位律师，他所在的小镇有25000人。尽管他的收入比布拉德福德夫妇要高很多，他也说出了和布拉德福德夫妇一样矛盾的心情。他是社区里最出名的市民之一，有过事业的辉煌，但是，他认为他的想象力因为生长在小镇而被限制住了。他小的时候，父母确实在其他一些州生活过，也在大城市里待了几年。回首往事，他依然还记得城里那些哪里都没去过的邻居。可是，他觉得，如果他能有更多的时间待在城镇里的话，他可能就会去探索更多的机会。

“我不是乡巴佬，”他表示，“我不想把自己归为这一类。但是我有点担心，我没有扩展到我能或者应该能够扩展到的程度。”

这些故事的共同点是青蛙池塘决定了人们职业选择的范围。这种影响不仅仅是心理上的，而且还根植于社交网络。旨在探讨人们如何找工作的研究表明，社交网络有着关键性的影响。弱连接（weak ties），例如朋友的朋友、远房亲戚，尤为重要。我们采访的小镇居民之所以留在那里就是因为他们的社交网络。有些时候，这些网络基于弱连接，例如从一个远房亲戚那里听说有个农场要出售了，或是通过高中时朋友的父母在当地的一家企业找到工作。更多的时候，是基于强连接（strong ties），例如从父亲手里接管农场，或是父亲去世后想要住得离母亲近一些。即使人们搬家了，社交网络也会发挥重要的作用。比如，一位医生从小在镇子上长大，他说，上医学院的第1年，他就免费住在父亲大学时的朋友家。还有人说，他们拜访城里的亲戚以了解是否有工作机会，怀孕或是孩子很小的时候得到了邻居的帮助，或者跟随哥哥姐姐的脚步也上了大学。事实上，社交网络是由社区形成的，不仅反映了小镇居民的愿望，也为他们提供了机遇。



Hello, Houston

為什麼從知名律師到各行各業的成功人士 都選擇在

美南新聞日報

Southern Chinese Daily News

刊登廣告？

答案：

因為美南新聞日報內容豐碩，看的人多， 影響力大，所以廣告效果特別強！

電話：281-498-4310 • 傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com • 日報網址：www.scdaily.com



會長、貴賓們與抽中僑教中心送的「防疫包」的幸運會員們合影。

「老協」上周六舉行第四季慶生會 國泰銀行捐美金\$7500元受肯定



「中華老人服務協會」會長趙婉兒(左立者)首先致詞。



「國泰銀行」代表王莎莎(右二)向「老協」捐贈\$7500元。由(左起)「老協」會長趙婉兒、僑教中心陳奕芳主任、黃依莉副主任代表接受。



「中華老人服務協會」會長趙婉兒表示:如每位會員都完成三劑疫苗,明年將照常舉行每月的「一日遊」旅遊。



僑教中心陳奕芳主任致詞時強調: Omicron 病毒是重要因素,是否開放,還要評估,不敢輕易答應。



僑教中心黃依莉副主任,在致詞時不忘提醒大家打疫苗,勤洗手,戴口罩。

本報記者秦鴻鈞攝影



「老協」會長趙婉兒(左一)頒發獎牌給「國泰銀行」代表王莎莎(左二),以感謝「國泰銀行」對「老協」的支持。



「國泰銀行」代表王莎莎(左一)與抽中該行贈送的琉璃藝術雕刻禮盒的幸運兒(左二)合影。



會長、貴賓們與抽中YWCA贈送Porch名牌外套的幸運兒(右二)合影。



頒獎給幸運會員(右一)抽中YWCA贈送的Porch名牌外套。

一级棒豆腐

一級棒豆腐·真的一級棒!

十年如一日的高品質. 全新包裝再會舊雨新知

休斯敦批發請洽總代理

Ken's Produce
美鮮食品公司

7442 Fairbanks N Houston Road
713-926-9998

Fortune One
中國城食品貿易公司

935 W 18th St
713-426-1133

各大中國超市有售

